

RUSSIAN PHRASES FOR AMATEUR RADIO

AFTER MORE THAN 40 YEARS OF CONFRONTATION DURING WHICH LIFE ITSELF HAS BEEN AT RISK, THE RELATIONSHIP BETWEEN THE UNITED STATES AND THE FORMER SOVIET UNION RECENTLY MADE A MOMENTOUS CHANGE.

INDIVIDUAL CITIZENS PARTICIPATED IN THAT CHANGE.

AMATEUR RADIO OPERATORS IN THE U.S.A. AND THE NEW COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES CONTINUE TO PLAY A UNIQUE ROLE IN BUILDING BRIDGES OF UNDERSTANDING AND COOPERATION, A PARTNERSHIP BASED ON DIALOGUE AND DIRECT PERSONAL COMMUNICATION.

THIS BOOKLET IS TO HELP RADIO OPERATORS BETTER COMMUNICATE WITH THEIR COLLEAGUES. A NEW OPENNESS HAS BROUGHT US TOGETHER AS NEVER BEFORE, CREATING AN ENVIRONMENT OF INTEREST, FRIENDLINESS, CREATIVITY, AND MUTUAL CONCERN FOR EACH OTHER AND OUR PLANET. THESE ARE ELEMENTS REQUIRED TO WORK TOGETHER TO SOLVE GLOBAL PROBLEMS, AND TO BUILD A SUSTAINABLE GLOBAL COMMUNITY FOR ALL.

Thanks to UA0QAA, UA0IAE, and RA0FC for providing beginning information. N6NWP helped generously with editing and with narrating the audio cassette with AB6Q. This was a team effort.

Your corrections and suggestions for improvement are needed.

Please reply to:

Len Traubman, DDS (W6HJK)
1448 Cedarwood Drive
San Mateo, California 94403 U.S.A.
Telephone: (650) 574-8303
Facsimile: (650) 573-1217
E-mail: LTraubman@igc.org
Web: <http://traubman.igc.org/>



RUSSIAN PHRASES FOR AMATEUR RADIO

CQ, CQ, CQ

These are phrases in the beginning of the QSO.

Это фразы в начале QSO.

CQ (for all on) ten, fifteen, twenty meters.

Всём на десяти, пятнадцати, двадцати метрах.

v-syEM na dye-sya-TI, pit-NAT-sa-ti, d-vad-tsa-TI myE-trakh.

Here is W6HJK. Over (reception).

Здесь -- василий шесть харитон иван-краткий киловатт. Приём.

zdes' -- va-SI-li shest' khari-TON ivan-KRAT-ki kilo-VAT. pri-YOM.

QRZ? Who called me? Here is W6HJK. Over.

Кто меня вызывал? Здесь W6HJK. На приём.

k-TO me-nyA vwi-zi-VAL? zdes' W6HJK. na pri-YO-me.

I didn't make out (hear, understand) your call sign.

Я не разобрал (слышал, понял) ваш позывной.

ya nyE ra-zo-BRAL (SLI-shal, PO-nyal) vash po-ziv-NOI.

Please, call me one more time.

Пожалуйста, вызовите меня ещё раз.

pa-ZHA-lu-sta, VWI-za-vi-tye men-YA yesh-CHO raz.

Please, give me a long call.

Пожалуйста, дайте мне длинный вызов.

pa-ZHA-lu-sta, DAI-tye m-nyE DLIN-ni VWi-zov.

Please, repeat slowly your call sign several times.

Пожалуйста, повторите медленно ваш позывной несколько раз.

pa-ZHA-lu-sta, rav-ta-RI-tye myED-len-na vash po-ziv-NOI

nyE-skol'ka raz.

Attention, UAØQAA. W6HJK is calling you.

Внимание, UAØQAA. Вас вызывает W6HJK.

v-ni-MA-ni-ye, UAØQAA. Vas vwi-zi-VA-yet W6HJK.

Answering you is W6HJK.

Вам отвечает W6HJK.

vam ot-vye-CHA-yet W6HJK.

Are you receiving me?

Принимаете ли вы меня?

pri-ni-MA-ye-tye li vwi me-nyA?

Microphone back to you.

Микрофон вам.

mi-kra-FON vam.



THANKS FOR THE CALL

Hello. How do you do? Greetings / Hi!

Алло. Здравствуйте. Привёт!

a-LO. ZDRAST-vui-tye. pri-vyET!

Good morning. Good day. Good evening. Good night.

Доброе утро. Добрый день. Добрый вечер. Доброй ночи.

DO-bro-ye U-tra. DO-bri dyEN'. DO-bri vyE-cher. DO-broi NO-chi.

Thank you. I thank you for the call.

Спасибо. Благодарю за вызов.

spa-SI-ba. bla-ga-dar-YU za VWI-zov.

I am very grateful to you for the call.

Очень благодарен вам за вызов.

O-chen' bla-ga-DAR-en vam za VWI-zov.

I am very pleased (happy) to meet with you.

Очень приятно (рад) познакомиться с вами.

O-chen' pri-yAT-na (rahd) pa-zna-KO-mit'-sya s VA-mi.

I am very pleased to meet you for the first time.

Очень приятно встретить вас первый раз.

O-chen' pri-yAT-na v-STRE-tit' vas PER-vwi raz.

I am very happy to meet you again, dear friend.

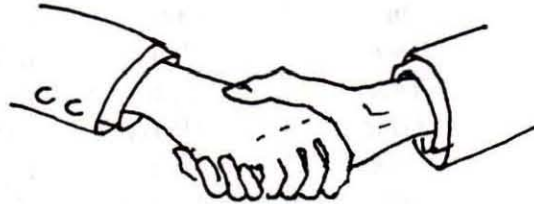
Очень рад встретить вас снова, дорогой друг.

O-chen' rad v-STRE-tit' vas s-NO-va, da-ra-GOI droog.

I think that we already met earlier.

Думаю, что мы уже встречались ранее.

DU-ma-yu, shto mwi u-zhyE v-stre-CHA-lis' RA-ne-ye.



REPORT
Сообщение

Everything understood (received). I received your information 100%.

Всѣ понятнo (получено). Я получил вáшу информáцию сто процéнтов.
v-syO po-nyAT-na (pa-LU-chen-a). ya po-lu-CHIL VA-shu in-for-MA-tsi-yu
sto pro-tsyEN-tov.

I hear (receive) you 5-9.

Я вас слýшу (принимáю) пять-дéвять.
ya vas SLI-shu (pri-ni-MA-yu) ruAT' dyE-vyat'.

Your signal is 5-8.

Ваш сигнал -- пять-вóсемь.
vash sig-NAL -- ruAT' VO-sem'.

Your signal is (very) strong, good, clear, weak.

Ваш сигнал -- (óчень) сýльный, хорóший, ясный, слáбый.
vash sig-NAL -- (O-chen') SIL'-ni, kha-RO-shi, YA-sni, SLA-bi.

I'll report how you are getting through (how I heard you) in the next transmission.

Я сообщу, как вы прохóдите (как я вас слýшал) в слéдующей передáче.

ya so-ob-SHU, kahk vwi pra-kHO-di-tye (kahk ya vas SLI-shal) v
SLE-du-yush-chei pere-DA-che.

Please repeat. How are you receiving me?

Пожáлуйста повторите. Как вы меня принимáете?

pa-ZHA-lu-sta, pav-ta-RI-tye, kahk vwi me-nyA pri-ni-MA-ye-te?



Zero	0	Ноль	noI'
One	1	Один	a-DIN
Two	2	Два	d-VA
Three	3	Три	tree
Four	4	Четýре	che-TI-re
Five	5	Пять	p-yAT'
Six	6	Шесть	shest'
Seven	7	Семь	s-yEM'
Eight	8	Вóсемь	VO-sem'
Nine	9	Дéвять	dyE-vyat'

NAME & QTH

My name is Len.

Моё имя -- Лен.
ma-YO IM-ya -- Len.

I repeat my name letter-by-letter -- Lima, Echo, November.

Я повторяю моё имя по буквам -- Леонид, Елена, Николай.
ya rav-tar-ya-yu ma-YO IM-ya pa BUK-vam -- le-o-NID, ye-LE-na,
ni-ko-LAI.

How do they call you? What is your name?

Как вас зовут? Как ваше имя?
kak vas za-VUT? kak VA-she IM-ya?

How do you give your name letter by letter?

Как вы даёте ваше имя по буквам?
kak vwi da-YO-te VA-sheh IM-ya pa BUK-vam.

I am located in San Mateo. My city is San Mateo.

Я нахожусь в Сан Матео. Мой город -- Сан Матео.
ya na-kha-ZHUS' v san ma-TE-o. moi GOR-ad -- san ma-TE-o.

This city is in California.

Этот город в Калифорнии.
E-tat GOR-ad v ka-li-FOR-ni-i.

Repeat, please, your city (your name).

Повторите, пожалуйста, ваш город (ваше имя).
rav-ta-RI-tye, pa-ZHA-lu-sta, vash GO-rad (VA-she IM-ya).

LANGUAGE

I do not speak (understand) Russian.

Я не говорю (понимаю) по-русски
ya nyE ga-var-YU (pa-ni-MA-yu) pa-RU-ski.

I speak (very) little Russian.

Я (очень) немного говорю по-русски.
ya (O-chen') nyE-MNO-ga ga-var-YU pa-RU-ski.

Please, speak slowly, and English if possible.

Пожалуйста, говорите медленно, и по-английски если можно.
pa-ZHA-lu-sta, ga-va-RI-tye myED-len-na, i pa-an-GLI-ski YE-sli
MOZH-na.

Do you understand me?

Вы меня понимаете?
vwi me-nyA po-ni-MA-e-tye?

I understood (received) everything. I didn't understand.

Я понял (получил) всё. Я не понял.
ya PO-nyal (po-lu-CHIL) v-syO. ya nyE PO-nyal.

Please repeat it. Again. One more time.

Пожалуйста, повторите. Опять. Ещё раз.
pa-ZHA-lu-sta, rav-ta-RI-tye. a-pyAT'. yesh-CHO raz.

STATION

My equipment (transmitter, transceiver) is 100 watts -- industrially produced.

Моя аппарату́ра (передáтчик, трансíвер) сто ватт --
промышле́нного изгото́вления.

ma-YA ap-pa-ra-TU-ra (pe-re-DAT-chik, tran-SI-ver) sto vatt --
pro-MISH-len-no-vo iz-go-tov-LE-ni-ya.

My receiver (I have a transceiver) on transistors.

Мой приё́мник (у меня́ трансíвер) на транзисторах.

moi pri-YOM-nik (u men-YA tran-SI-ver) na tran-ZI-stor-akh.

My power amplifier is home made (one kilowatt).

Мой усилíteль самоде́льный (один килова́тт).

moi u-si-LI-tel' sa-mo-DEL'-ni (a-DIN ki-lo-VATT).



ANTENNA

My antenna is a three element yagi (dipole, quad, ground plane).

Моя антéнна -- я́ги, три элеме́нта (дипо́ль, квадра́т,
граунд плейн).

ma-yA an-TEN-na -- yA-gi, tri ele-MEN-ta (di-POL',
kvad-RAT, ground plane).

My antenna in height is 10 meters.

Моя антéнна на высоте́ де́сять ме́тров.

ma-yA an-TEN-na na vwi-so-tyE dyE-syat' myE-trov.

My antenna is home made ("home brew").

Моя антéнна самоде́льная.

ma-yA an-TEN-na sa-mo-DEL'-na-ya.

Wait. I am turning the antenna toward you ("your side").

Подождíte. Я поверну́ антéнну в ва́шу сто́рону.

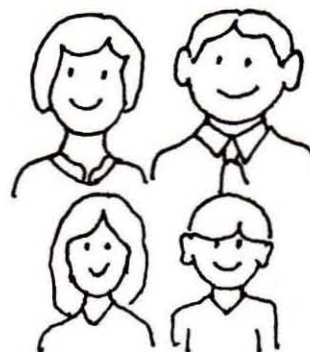
pa-dazh-DI-te. ya pa-ver-NU an-TEN-nu v VA-shu STOR-a-nu.

My antenna is pointed toward the north east, south, west (you).

Моя антéнна напра́влена на се́вер, восто́к, ю́г, за́пад (вас).

ma-yA an-TEN-na na-PRAV-le-na na SE-vyer, vo-STOK, iug, ZA-pad (vas).

PERSONAL INFORMATION



I have a family -- wife, husband, daughter, son.

У меня семья -- жена́, муж, дочь, сын.
u me-nyA sem'-yA -- zhe-NA, moozh, doch', sin.

I have 2 (3, 4) children.

У меня дво́е (трóе, чéтверо) дете́й.
u me-nyA DVO-ye (TRO-ye, CHET-ve-ro) dye-tyEI.

My work (profession) is -- dentist. I am a children's tooth doctor.

Моя рабо́та (профе́ссия) -- данти́ст. Я де́тский зубно́й врач.
ma-yA ra-BO-ta (pro-FES-i-ya) -- dan-TIST. ya d-yET-ski zub-NOI
vrach.

I am a mother, father, businessman, teacher, student, engineer, technician.

Я мать, отец, бизне́смен, учи́тель/-ница, студéнт/-ка, инже́нер,
тэ́хник.
ya maht', a-tyETS, biz-nes-MEN, u-CHI-tel'/-nit-sa, stu-dyENT/-ka,
in-zhen-yER, TEKH-nik.

I am 41-50 years old.

(A) Мне 41/со́рок оди́н го́д.
m-nyE SO-rak a-DIN gohd.

(B) Мне 42, 43, 44 го́да.
m-nyE SO-rak d-VA, SO-rak tri, SO-rak che-TI-re GO-da.

(C) Мне 45, 46, 47, 48, 49, 50 ле́т.
m-nyE SO-rak shest', SO-rak sem', SO-rak VO-sem', SO-rak
dyE-vit' l-yET, pyat'-de-syAT l-yET.

QSL INFORMATION

Here's my address.

Вот мой а́дрес.
vot moi A-dres.

Tell me, please, your address, box, city, oblast, index/ZIP (your street).

Скажи́те, пожа́луйста, ваш а́дрес, я́щик, го́род, о́бласть, индеќс
(ва́шу у́лицу).
ska-ZHI-te, pa-ZHA-lu-sta, vash A-dres, yASH-chik, GOR-ad,
O-blast', IN-dyeks, (VA-shu U-li-tsu).

My QSL (and photo) for you will be there! I will send a QSL for you.

Моя QSL (и фо́то) вам бу́дет! Я вы́шлю вам QSL.
ma-YA QSL (i FO-to) vam BU-det! ya VWI-shlyu vam QSL.

USA-USSR RELATIONSHIP

To peace, friendship, working together, your health, a world without war.

За мир, дружбу, сотрудничество, ваше здоровье, мир без войн.
za mir, DRUZH-bu, so-TRUD-ni-chest-vo, VA-she zda-ROV'-ye, mir
byEZ voin.

I think we are one -- one humanity on our planet.

Думаю, что мы едины -- одно человечество на нашей планете.
DU-ma-yu shto mwi ye-DI-ni -- ad-NO chel-a-vyECH-est-vo na NA-shei
pla-nYE-te.

Today, war is obsolete. It doesn't resolve problems, it seems to me.

Сегодня, война устарела. Она не разрешает проблем, мне кажется.
se-VOD-nya, voi-NA u-sta-REL-a. a-NA nyE raz-re-SHA-yet prob-LEM,
m-nyE KA-zhet-sa.

We must resolve our conflicts without violence.

Мы должны разрешать конфликты без насилия.
mwi dolzh-NI ras-re-SHAT' kon-FLIK-ti b-yEZ na-SIL-i-ya.

We need to work together -- USA and USSR -- to help the world.

Нам надо сотрудничать -- вместе, США и СССР -- помогать миру.
nam NA-da so-TRUD-ni-chat' -- v-myE-ste, se-sheh-a i es-es-es-er --
po-mo-GAT' MIR-u.

We can work together to save our environment and help humanity.

Мы можем сотрудничать, чтобы сохранить нашу природу и помогать
человечеству.

mwi MO-zhem so-TRUD-ni-chat', SHTO-bwi sakh-ra-NIT' NA-shu pri-RO-du
i pa-ma-GAT che-la-vyECH-est-vu.

Let there always be cooperation between the USSR and USA.

Пусть всегда будет сотрудничество между СССР и США.
poost' v-seg-DA BU-dyet sa-TRUD-ni-chest-vo myEZH-du es-es-es-er i
se-sheh-a.

You are very friendly.

Вы очень любезны.
vwi O-chen' lyu-byEZ-ni.

Our contact gives me hope (for the future).

Наша связь даёт мне надежду (на будущее).
NA-sha s-vyAZ' da-yOT m-nyE na-dyEZH-du (na BU-dush-che-ye).



Da Svidanya
Shalom

Adieu

Auf Wiedersehen
Goodbye

END OF THE QSO

Arivederci

Aloha

Sayonara

Ciao

Adios

Our QSO was very good (excellent). Thanks for everything.

Нáше QSO б́ыло б́о́чень хоро́шее (прекρά́сное). Спа́сибо за всё.

NA-she QSO BWI-lo O-chen' kha-RO-she-ye (pre-KRAS-no-ye).
spa-SI-ba za v-syO.

Thanks for the QSO (the help, everything.) You very much helped me.

Спа́сибо за QSO (по́мощь, всё). Вы мне б́о́чень помо́гли.

spa-SI-ba za QSO (PO-moshch', v-syO). vwi m-nyE O-chen' po-mo-GLI.

I am your American friend. You are my Soviet friend. We are friends.

Я -- ваш Америкáнский друг. Вы -- мой Советский друг. Мы --
друзья́.

ya -- vash am-er-i-KAN-ski droog. vwi -- moi sov-yET-ski droog. mwi --
drooz'-yAH.

I am sending you my QSL (and photograph) today. Your QSL, please.

Я посыла́ю вам мою́ QSL (и фо́то) се́годня. Ва́шу QSL, пожа́луйста.
ya po-si-LA-yu vam ma-YU QSL (i FO-to) se-VOD-nya. VA-shu QSL,
pa-ZHA-lu-sta.

I will write. Write to me, please. I am waiting for your letter.

Я напи́шу. Напи́шите мне, пожа́луйста. Я жду ва́ше письмо́.
ya na-pi-SHU. na-pi-SHI-te m-nyE, pa-ZHA-lu-sta. ya zhdu VA-she
pis'-MO.

That's all. With that, I'll finish.

Э́то всё. На э́том, я зака́нчиваю.

E-ta v-syO. na E-tam, ya za-KAN-chi-va-yu.

Good bye. Thank you for the excellent dialogue (conversation, talk).

До свидáния. Спа́сибо за прекра́сный диáлог (разговóр, бесе́ду).

Da svi-DA-ni-ya. spa-SI-ba za pre-KRAS-ni di-A-log (za raz-ga-VOR,
bye-SE-du).

I hope that we will often meet (talk) on the air.

Я наде́юсь, что мы б́удем ча́сто встре́чаться (говори́ть) в э́фире.
ya na-dyE-yus' shto mwi BU-dem CHA-sta v-stre-CHAT'-sya
(ga-va-RIT') v e-FI-re.

I hope that we will meet again (many times) soon.

Я наде́юсь, что мы ско́ро (мно́га раз) встре́тимся сно́ва.

ya nad-YE-yus', shto mwi SKO-ra (m-NOGA raz) v-STRE-tim-sya SNO-va.

I will look for you again on the band.

Я б́уду иска́ть вас о́пять на диапазо́не.

ya BU-du i-SKAT' vas a-pyAT' na di-a-pa-ZO-ne.

73. We'll get together (meet) later.

Се́мьдесят три. Мы уви́димся (встре́тимся) по́зже.

syEM'-di-sya't tree. mwi u-VID-im-sya (v-STRE-tim-sya) PO-zhe.

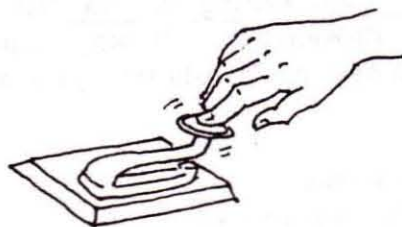
So long for now. Until our next meeting.

Пока. До встре́чи.

pa-KA. do v-STRE-chi.

ABBREVIATIONS FOR CW

THANK YOU	SPB / СПБ	Спасі́бо	spa-SI-ba
HOW DO YOU DO?	ZDR / ЗДР	Здра́вствуйте	ZDRAST-vui-tye
DEAR	DR / ДР	Дорого́й	da-ra-GOI
COMRADE	TOW / ТОВ	Това́рищ	ta-VAR-ishch
FOLLOW ME (QSY)	SLD / СЛД	Следи́те	sle-DI-tye
I'M FOLLOWING YOU (QSY)	SLV / СЛЖ	Слежу́	sle-ZHU
THANKS	BLG / БЛГ	Благода́рю	bla-ga-dar-YU
GOOD BYE	DSW / ДСВ	До свидáния	da svi-DA-nya



RUSSIAN ALPHABET

Russian alphabet	Morse code / English letter	Sound		
А . -	A	a	АЛЕКСЕ́Й	a-lek-SEY
Б - . . .	B	b	БОРИ́С	bo-RIS
В . - -	V	v	ВАСИ́ЛИЙ	va-SI-li
Г - - .	G	g	ГРИГО́РИЙ	gri-GOR-i
Д - . .	D	d	ДМИ́ТРИЙ	d-MI-tri
Е .	E	ye	ЕЛÉНА	ye-lyE-na
Ё .	E	yo	ЕЛÉНА	ye-lyE-na
Ж . . . -	V	zh	ЖÉНЯ	ZHE-nya
З - - . .	Z	z	ЗО́Я	ZO-ya
И . .	I	ee	ИВА́Н	i-VAHN
Й . - - -	J	short ee	ИВАН КРА́ТКИЙ	i-vahn-KRAT-ki
К - . -	K	k	КИЛОВА́ТТ	ki-lo-VAHT
Л . - . .	L	l	ЛЕОНИ́Д	le-on-NID
М - -	M	m	МАРИ́Я	ma-RI-ya
Н - .	N	n	НИКОЛА́Й	ni-ko-LAI
О - - -	O	o	О́ЛЬГА	OL'-ga
П . - - .	P	p	ПА́ВЕЛ	PA-vel
Р . - .	R	r	РОМА́Н	ro-MAN
С . . .	S	s	СЕРГЕ́Й	ser-GEY
Т -	T	t	ТАТЬЯ́НА	tat'-yA-na
У . . -	U	u	УЛья́НА	ul'-yA-na
Ф . . - .	F	f	ФЕ́ДОР	FYO-dar
Х	H	kh/x	ХАРИТО́Н	kha-ri-TOHN
Ц - . - .	C	ts	ЦЕНТ́Р	TSEN-tr
Ч - - - .		ch	ЧЕЛОВЕ́К	che-lo-vyEK
Ш - - - -		sh	ШУ́РА	SHU-ra
Щ - - . -	Q	shch	ЩУ́КА	SHCHU-ka
Ъ - . . -	X	hard sign	ЗНА́К	znak
Ы - . - -	Y	y	ЙГРЕ́К	EE-grek
Ь - . . -	X	soft sign	МЯ́ГКИЙ ЗНА́К	mi-yAKH-ki znak
Э . . - . .		e/eh	ЭМИ́ЛИЯ	e-MIL-i-ya
Ю . . - -		yu	ЮРИ́Й	YU-ri
Я . - . -		ya	Я́КОВ	yA-kov

Examples of call signs:

W B 4 C X V = В Б 4 Ц Ъ Ж
 = va-SI-li bo-RIS che-TI-re TSEN-tr znak ZHE-nya
 K H 6 Q Y = К Х 6 Щ Ы
 = ki-lo-VAHT kha-ri-TOHN shest SHCHU-ka EE-grek

NUMBERS

Zero	0	Ноль	noI'
One	1	Одѣн	a-DIN
Two	2	Два	d-VA
Three	3	Три	tree
Four	4	Четѣре	che-TI-re
Five	5	Пять	p-yAT'
Six	6	Шестѣ	shest'
Seven	7	Семѣ	s-yEM'
Eight	8	Восемѣ	VO-sem'
Nine	9	Девятѣ	dyE-vyat'
Ten	10	Десятѣ	dyE-syat'
Eleven	11	Одѣннадцатѣ	a-DI-nat-sat'
Twelve	12	Двенадцатѣ	dve-NAT-sat'
Thirteen	13	Тринадцатѣ	tri-NAT-sat'
Fourteen	14	Четѣрнадцатѣ	che-TIR-nat-sat'
Fifteen	15	Пятнадцатѣ	pit-NAT-sat'
Sixteen	16	Шестнадцатѣ	shest-NAT-sat'
Seventeen	17	Семнадцатѣ	sem-NAT-sat'
Eighteen	18	Восемнадцатѣ	vo-sem-NAT-sat'
Nineteen	19	Девятнадцатѣ	dye-vit-NAT-sat'
Twenty	20	Двадцатѣ	DVAT-sat'
Thirty	30	Тридцатѣ	TRIT-sat'
Forty	40	Сорок	SO-rak
Fifty	50	Пятдесятѣ	pyat'-di-syAT
Sixty	60	Шестдесятѣ	shest'-di-syAT
Seventy	70	Семьдесятѣ	syEM'-di-syat
Eighty	80	Восемьдесятѣ	VO-sem'-di-syat
Ninety	90	Девяносто	dye-ve-NO-sta
One hundred	100	Сто	sto
Two hundred	200	Двести	d-vyE-sti
Three hundred	300	Триста	TRI-sta
Four hundred	400	Четѣреста	che-TIR-es-ta
Five hundred	500	Пятсотѣ	pyat'-SOT
Six hundred	600	Шестсотѣ	shest'-SOT
Seven hundred	700	Семсотѣ	syem'-SOT
Eight hundred	800	Восемсотѣ	vo-sem'-SOT
Nine hundred	900	Девятсотѣ	dye-vyat'-SOT
One thousand	1000	Тѣсяча	TI-si-cha

OTHER USEFUL PHRASES AND WORDS

Другие полезные фразы и слова

Address	Адрес	A-dres
After	Пóсле	PO-sle
Again	Опять, ещё раз	a-pyAT', yesh-CHO raz
All	Всё	v-syO
Also	Тáк же	TAK-zhe
Answer	Отвёт	ot-vyET
Antenna	Антéнна	an-TEN-na
Bad	Плóхо	PLO-kho
Band	Диапазóн	di-a-pa-ZOHN
Before	Пéред	pyER-ed
Box	Ящик	yASH-chik
Better	Лúче	LUCH-shye
Book	Кнίга	k-NI-ga
Call	Вы́зов	VWI-zov
Call sign	Позывнóй	po-ziv-NOY
Calling	Вы́зывает	VWI-zi-va-yet
Can (I)	Могу́	ma-GOO
Can't	Не могу́	nyE ma-GOO
Card	Кáрточка	KAR-tach-ka
City	Гóрод	go-rad
Clear	Ясно	yAS-na
Cloudy	Облачно	O-blach-na
Cold	Хóлодно	KHO-lad-na
Conditions	Услóвия	u-SLO-vi-ya
Congratulations	Поздравлéния	pa-zdrav-lyEN-i-ya
Cool	Прохлáдно	prakh-LAHD-na
CW, code	Телегрáф	tyel-ye-GRAF
Direct	Прямо	pri-yAH-ma
Dear	Дорогóй	do-ro-GOY
Down	Вниз	v-NIS
Down, lower	Нίже	NI-zhye
Early	Рáно	RA-na
East	Востóк	vo-STOK
End	Конéц	ka-nyETS
Every day	Кáждый день	KAZH-di dyEN'
Excuse, pardon	Извинíte	iz-vi-NI-tye
Far away	Далекó	da-le-KO
Fine business	Прекрáсно	pre-KRAS-na
Fine, good, o.k.	Хорóшо	kha-ro-SHO
Frequency	Частотá	chas-to-TA
Friend	Друг	droog
From	От, Из	ot, iz
Frost	Морóз	ma-ROZ
Get, receive	Получíte	pa-lu-CHEET'

Glad	Рад, доволен	rahd, da-VO-len
Good	Хороший, хорошо	kha-RO-shi, kha-ra-SHO
Good morning	Доброе утро	DO-bro-ye U-tra
Good afternoon	Добрый день	DO-bri dyEN'
Good evening	Добрый вечер	DO-bri vYE-cher
Good night	Доброй ночи	DO-broy NO-chi
Good bye	До свидания	da svi-DA-ni-ya
Ham	Радиолюбитель	ra-di-o-lyu-BI-tel' This means "radio-lover", just as "amateur" is from the word "amar", to love.
Have (I)	Имею	i-myE-yu
Hear (I)	Слышу	SLI-shu
Heard (I)	Слышал	SLI-shal
Here	Здесь	zdes'
Higher	Выше	VWI-sheh
Hope, I	Надеюсь	na-dyE-yus'
Hot	Жарко	ZHAR-ka
Hour	Час	chas
I	Я	ya
Information	Информация	in-for-MAT-si-ya
Kilohertz	Килогерц	ki-lo-GERTS
Kilowatt	Киловатт	ki-lo-VAHT
Know (I)	Знаю	ZNA-yu
Know (you)	Знаете	ZNA-ye-te
Last	Последний	pos-lyED-ni
Local	Местный	m-yEST-ni
Late	поздно	POZD-na
Later	позже	PO-zhe
Long distance	Далеко	da-le-KO
Long time	Долго	DOL-ga
Long time	Давно	dav-NO
Letter	Письмо	pis'-MO
Lower	Ниже	NI-zhe
Luck	Счастье	s-CHAST'-ye
Many	Много	m-NO-ga
Maybe, perhaps	Может быть	MO-zhet bwit'
Meet	Встретить	v-STRE-tit'
Megahertz	Мегагерц	me-ga-GERTS
Message	Сообщение	so-obsh-CHE-ni-ye
Meter	Метр	myE-tr
Microphone	Микрофон	mi-kro-FOHN
Mile	Миля	MEEL-ya
Minute	Минута	mi-NU-ta
Modulation	Модуляция	mo-du-lyAT-si-ya
Moment	Момент	mo-myENT
My	Мой	moy

Name	И́мя	EE-mya
Near	Бли́зко	BLIZ-ka
New	Но́вый	NO-vi
No	Нет	nyET
North	Се́вер	syE-ver
Not	Не	nyE
Now	Тепе́рь	te-pyER'
Now, right	Сейча́с	sei-CHAS
Number	Но́мер	NO-mer
Old	Ста́рый	STA-ri
On	На	na
Only	То́лько	TOL'-ka
Operator	Оперáтор, радíст	o-per-A-tor, ra-DIST
Part	Часть	chast'
Phone, SSB	Радиотелефонíя	ra-di-o-te-le-fo-NEE-ya
Please	Пожáлуйста	pa-ZHA-lu-sta
Pleased	Довóлен, рад	da-VO-len, rahd
Power	Мо́щность	MOSHCH-nost'
Propagation	Прохожде́ние	pra-hazh-dyE-ni-ye
Radiation	Излуче́ние	iz-lu-CHEN-i-ye
Radio	Ра́дио	RAH-di-o
Rain	Дождь	dozhd'
Receive	Получи́ть, принима́ть	pa-lu-CHEET', pri-ni-MAHT'
Received (I)	Получи́л, приня́л	pa-lu-CHIL, PRI-nyAL
Receiver	Прие́мник	pri-YOM-nik
Repeat (I)	Повторя́ю	pav-tar-yA-yu
Repeat (you)	Повтори́те	pav-tar-I-tye
Right	Ве́рно, пра́вильно	vyER-na, PRA-vil-na
Russia	Росси́я	ro-SEE-ya
Russian	Русский, -кое, -кая	ROOS-kee, -ka-ya, -koh-ye
Said (I)	Сказа́л	ska-ZAHL
Said (you)	Сказа́ли	ska-ZAHL-i
Say, tell (I)	Скажу́	ska-ZHU
Say, tell (you)	Скажи́те	ska-ZHI-te
Send	посыла́ть	po-si-LAHT'
Send (I)	Посыла́ю	po-si-LA-yu
Send (you)	Посыла́ете	po-si-LA-ye-te
Sent (I)	Посыла́л	po-si-LAL
Sent (you)	Посыла́ли	po-si-LAL-i
Signal(s)	Сигна́л(ы)	sig-NAHL-(i)
Snow	Снег	snyEG
Some, a few	Не́которые, не́сколько	NE-ko-tor-i-ye, NE-skol'-ka
Sorry	Жаль	zhal'
South	Юг	yoog
Station	Ста́нция	STAN-tsi-ya
Strong	Си́льно	SIL'-na
Sure (I am)	уве́рен	u-vyER-en

Talk	Говорить	ga-va-REET'
Telephone	Телефон	tye-le-FON
Temperature	Температура	tem-pye-ra-TU-ra
Thanks	Благодарность	bla-ga-DAR-nast'
Thank you	Спасибо	spa-SI-ba
Thank you (I)	Благодарю вас	bla-ga-dar-YU vahs
Time	Время	VREM-ya
Today	Сегодня	se-VOD-nya
Tomorrow	Завтра	ZAV-tra
Too little	Слишком мало	SLISH-kom MA-lo
Too much	Слишком много	SLISH-kom m-NO-ga
Transceiver	Трансвер	tran-SIV-er
Transmitter	Передатчик	pe-re-DAT-chik
United States	Соединённые Штаты	so-ye-din-YON-ni-ye SHTA-ti
U.S.A.	С.Ш.А.	es sha ah
Until	До	doh
Up	Вверх	v-vyERKH
Up, higher	Выше	VWI-she
Very	Очень	O-chen'
Via	Через	CHER-ez
Wait (I)	Подожду	pa-dazh-DU
Wait (you)	Подождите	pa-dash-DI-tye
Warm	Тепло	tep-LO
Watts	Ватт	vaht
Wave	Волна	vol-NA
Weak	Слабый	SLA-bi
Weather	Погода	pa-GO-da
Welcome, you're	Пожалуйста	pa-ZHA-lu-sta
Well	Хорошо	kha-ra-SHO
West	Запад	ZA-pad
Will (I)	Буду	BU-du
Will (you)	Будете	BU-de-te
Will (he)	Будет	BU-det
Wind	Ветер	vyET-er
Word	Слово	SLO-va
Words	Слова	slo-VA
Work (I)	Работаю	ra-BO-ta-yu
Worked (I)	Работал	ra-BO-tal
To write	Писать	pi-SAHT'
Write!	Пишите	pi-SHI-tye
XYL, wife	Жена	zhe-NA
Yes	Да	dah
Yesterday	Вчера	v-cher-AH
YL, young lady	девушка	dyE-vush-ka
You	Вы	vwi
Your	Ваш	vash
Yours	Ваши	VASH-i

MEN'S NAMES

COMMON ENGLISH SPELLING	RUSSIAN	PRONUNCIATION
Alexander Sasha, Shura, Sanya	Алекса́ндр Са́ша, Шу́ра, Сanya	a-leks-AN-dr SA-sha, SHU-ra, SAN-ya
Alexei Alyosha	Алексе́й Але́ша	a-lek-SEY al-YO-sha
Anatoly Tolya	Анато́лий То́ля	a-na-TOH-li TOHL-ya
Andrei Andryusha	Андре́й Андрю́ша	an-DREY an-dryU-sha
Anton Antoshka	Анто́н Анто́шка	an-TOHN an-TOSH-ka
Boris Borya	Бори́с Бо́ря	bor-IS BOR-ya
Vadim Vadik	Вади́м Ва́дик	va-DEEM VA-dik
Vasily Vasya	Васи́лий Ва́ся	va-SIL-i VAS-ya
Victor Vitya	Ви́ктор Ви́тя	VIK-tor VI-tya
Vitaly Vladimir Volodya, Vova	Вита́лий Влади́мир Воло́дя, Во́ва	vi-TA-li vla-DI-mir vo-LOD-ya, VO-va
Vladislav Vladik	Владисла́в Вла́дик	vla-di-SLAV VLAH-dik
Vyacheslav Slava	Вячесла́в Сла́ва	vya-che-SLAHV SLAH-vah
Gennady Gena	Генна́дий Ге́на	ge-NAH-di GE-nah
Georgy Zhora	Гео́ргий Жо́ра	ge-OR-gi ZHO-ra
Grigory Grisha	Григо́рий Гри́ша	gri-GO-ri GRI-sha
Dimitri Dima, Mitya	Дми́трий Ди́ма, Ми́тя	d-MI-tri DI-ma, MIT-ya
Yevgeny Zhenya	Евге́ний Же́ня	yev-GE-ni ZHEN-ya
Yegor Yegorushka	Его́р Его́рушка	ye-GOR ye-GOR-ush-ka
Ivan Vanya	Ива́н Ва́ня	ee-VAN VAN-ya
Igor	И́горь	EE-gor'

Ilya	Илья́	il'-ya
Ilyusha	Илю́ша	il'-YU-sha
Yosif	Ио́сиф	YO-sif
Osyá	О́ся	OS-ya
Konstantin	Константи́н	kan-stahn-TEEN
Kostya	Ко́стя	KOST-ya
Lev	Лев	lev
Lyova	Ле́ва	lyO-va
Maxim	Макси́м	mak-SIM
Maximka	Макси́мка	mak-SIM-ka
Mikhail	Михаи́л	mi-kha-IL
Misha	Ми́ша	MEE-sha
Nikolai	Никола́й	ni-ko-LAI
Kolya	Ко́ля	KOL-ya
Oleg	Оле́г	a-lyEG
Osip	О́сип	O-sip
Osyá	О́ся	OS-ya
Pavel	Па́вел	PA-vel
Pasha, Pavlik	Па́ша, Па́влик	PA-sha, PAV-lik
Pyoter	Пе́тр	p-YO-tr
Petya	Пе́тя	PET-ya
Roman	Рома́н	ro-MAHN
Roma	Ро́ма	RO-mah
Semyon	Семе́н	sem-YOHN
Senya	Се́ня	SEN-ya
Sergei	Серге́й	ser-GEY
Seryozha	Серё́жа	ser-YO-zha
Stanislav	Станисла́в	sta-ni-SLAHV
Stas, Stasik	Стас, Ста́сик	STASH, STAH-sik
Stepan	Степа́н	ste-PAHN
Styopa	Сте́па	s-tyO-pa
Fyodor	Фе́дор	fyO-dor
Fyedya	Фе́дя	fyED-ya
Yuri	Ю́рий	YU-ri
Yura	Ю́ра	YU-ra
Yakov	Яко́в	yA-kov
Yasha	Я́ша	yA-sha

WOMEN'S NAMES

Alexandra	Алекса́ндра	a-lek-SAN-dra
Sasha, Shura	Са́ша, Шу́ра	SA-sha, SHU-ra
Anastasia	Анаста́сия	a-na-STA-si-ya
Nastya	На́стя	NAS-tya
Anna	А́нна	AH-na
Anyá, Annushka	А́ня, А́ннушка	AHN-ya, AHN-ush-ka

Valentina	Валенти́на	va-len-TI-na
Valya	Ва́ля	VAHL-ya
Varvara	Варва́ра	var-VAR-a
Varya	Ва́ря	VAR-ya
Vera	Ве́ра	vyER-a
Galina	Га́лина	ga-LI-na
Galya	Га́ля	GAHL-ya
Darya	Да́рья	DAR'-ya
Dasha	Да́ша	DAH-shah
Yekaterina	Екатери́на	ye-ka-te-RI-na
Katya	Ка́тя	KAH-tya
Yelena	Еле́на	ye-lyE-na
Lena	Ле́на	lyE-na
Yelizavyeta	Елизаве́та	ye-liz-a-vyET-a
Liza	Ли́за	LEE-za
Zhanna	Жанна	ZHA-na
Irina	Ири́на	ee-REE-na
Ira	И́ра	EE-ra
Zinaida	Зинаи́да	zee-na-EE-da
Zina, Ida	Зи́на, И́да	ZEE-na, EE-da
Larisa	Лари́са	la-RI-sa
Lydia	Ли́дия	LI-di-ya
Lida	Ли́да	LEE-da
Lyubof	Любо́вь	lyu-BOF'
Lyuba	Лю́ба	lyU-ba
Lyudmila	Людми́ла	lyud-MI-la
Lyuda, Mila	Лю́да, Ми́ла	lyU-da, MEE-la
Margarita	Маргари́та	mar-ga-RI-ta
Rita	Ри́та	RI-ta
Maria	Мари́я	ma-REE-ya
Masha, Manya	Ма́ша, Ма́ня	MAH-sha, MAHN-ya
Marina	Мари́на	ma-RI-na
Marfa	Ма́рфа	MAR-fa
Marfusha	Марфу́ша	mar-FU-sha
Nadyezhda	Наде́жда	na-dyEZH-da
Nadya	На́дя	NAD-ya
Natalya	Ната́лья	na-TAL'-ya
Natasha	Ната́ша	na-TA-sha
Nina	Ни́на	NEE-na
Olga	О́льга	OL'-ga
Olya	О́ля	OL-ya
Sofia	Со́фья	SOHF'-ya
Sonya	Со́ня	SOHN-ya
Tamara	Тамáра	ta-MAR-a
Tatyana	Татья́на	taht'-yA-na
Tanya	Та́ня	TAHN-ya
Zoya	Зо́я	ZO-ya

A WAY TO ADDRESS ENVELOPES TO THE C.I.S.
USING BOTH ENGLISH AND RUSSIAN

Your return
address

Stamps
50 cents per 1/2 ounce

AIR MAIL

РОССИЯ, 123456
Московская область
г. Загорск
ул. Мира, дом 9, кв. 104
Сотрудник, Сергей (UA3MIR)

Sergei Sotrudnik
ul. Mira, dom 9, kv. 104
Zagorsk,
Moskovskaya oblast, 123456
RUSSIA



Armenia	Армения
Azerbaijan	Азербайджан
Belarus	Беларусь
Georgia	Грузия
Kazakhstan	Казахстан
Kyrgyzstan	Киргизстан
Moldova	Молдова
Russia	Россия
Tadzhikistan	Таджикистан
Turkmenistan	Туркменистан
Ukraine	Украина
Uzbekistan	Узбекистан

